

联合国

# 安全理事会

正式记录

第三十六年



## 第 2286 次会议

1981 年 6 月 17 日

纽约

---

### 目 次

|                                                      | 页次 |
|------------------------------------------------------|----|
| 临时议程 (S/Agenda/2286) .....                           | 1  |
| 通过议程 .....                                           | 1  |
| 伊拉克的控诉:                                              |    |
| 1981 年 6 月 8 日伊拉克常驻联合国代表团代办给安全理事会主席的信(S/14509) ..... | 1  |

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第 2286 次会议

1981年6月17日星期三上午11时在纽约举行

主席：**波菲里奥·穆尼奥斯·莱多先生**  
(墨西哥)

出席者有下列国家代表：中国、法国、德意志民主共和国、爱尔兰、日本、墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、西班牙、突尼斯、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

## 临时议程(S/Agenda/2286)

1. 通过议程
2. 伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克常驻联合国代表团代办给安全理事会主席的信(S/14509)

中午12时零5分会议开始。

## 通过议程

议程通过。

### 伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克常驻联合国代表团代办给安全理事会主席的信(S/14509)

1. **主席：**根据上几次会议〔第2280次至第2285次会议〕作出的决定，我请伊拉克和以色列代表在安理会议席就座；并请阿尔及利亚、孟加拉国、巴西、保

加利亚、古巴、捷克斯洛伐克、埃及、圭亚那、匈牙利、印度、印度尼西亚、意大利、约旦、科威特、黎巴嫩、马来西亚、蒙古、摩洛哥、尼加拉瓜、巴基斯坦、波兰、罗马尼亚、塞拉利昂、索马里、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、土耳其、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚和巴勒斯坦解放组织的代表在安理会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席邀请，基塔尼先生(伊拉克)和布卢姆先生(以色列)在安理会议席就座；贝贾维先生(阿尔及利亚)、凯瑟先生(孟加拉国)、科雷亚·达科斯塔先生(巴西)、茨韦特科夫先生(保加利亚)、罗亚·科里先生(古巴)、胡林斯基先生(捷克斯洛伐克)、阿卜杜勒·马吉德先生(埃及)、辛克莱先生(圭亚那)、拉茨先生(匈牙利)、克里什南先生(印度)、苏翁多先生(印度尼西亚)、拉罗卡先生(意大利)、努塞贝赫先生(约旦)、萨巴赫先生(科威特)、图埃尼先生(黎巴嫩)、哈利姆先生(马来西亚)、额尔德内楚伦先生(蒙古)、姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)、查莫罗·莫拉先生(尼加拉瓜)、艾哈迈德先生(巴基斯坦)、弗雷埃贝格先生(波兰)、马里内斯库先生(罗马尼亚)、科罗马先生(塞拉利昂)、阿丹先生(索马里)、丰塞卡先生(斯里兰卡)、阿卜杜拉先生(苏丹)、法塔勒先生(阿拉伯叙利亚共和国)、基尔贾先生(土耳其)、阮玉蓉夫人(越南)、阿莱尼先生(也门)、科马蒂纳先生(南斯拉夫)、穆图科瓦先生(赞比亚)和特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会议厅一侧为他们保留的座位就座。

2. **主席：**我想通知安理会各理事国，我收到了突尼斯常驻联合国代表团临时代办1981年6月16日的来信〔S/14545〕，其内容如下：

“我荣幸地要求安全理事会，根据临时议事

规则第39条的规定，邀请阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员克卢维斯·马克苏德先生参加安理会对题为‘伊拉克的控诉’的议程项目的审议。”

如果没有反对意见，我将认为安理会同意这项要求。

就这样决定。

3. **主席**：我提请安理会各理事国注意下列文件：S/14542，波兰代表1981年6月15日给秘书长的信；S/14543，圭亚那代表6月16日给秘书长的信；和S/14544，古巴代表团6月16日给安理会主席的普通照会。

4. **阿西利亚先生(菲律宾)**：我受目前正在马尼拉参加东南亚国家联盟年会的各成员国外交部长的委托，在安理会宣读他们对我们审议的问题的声明。其内容如下：

“外交部长们谴责以色列最近对伊拉克巴格达附近的核设施进行的无端的空袭并认为它是对联合国宪章和国际法的严重违反。他们对此深表关注，认为这种危险的和不负责的行径将加剧该地区现存的紧张局势，并对国际和平与安全造成严重的威胁。”〔S/14551〕

5. **主席**：下一位发言者是圭亚那代表，我请他到安理会议席就座并发言。

6. **辛克莱先生(圭亚那)**：主席先生，我向你保证我国代表团对你主持6月份安理会的工作，感到满意和自豪，我这样做不仅仅是按照传统表示尊敬，更为重要的是，表达出把墨西哥和圭亚那政府和人民联在一起的团结和友谊。我还要指出，圭亚那政府重视和赞赏墨西哥令人骄傲的历史和它对和平和加强各国的政治和经济独立事业作出的历史性贡献。我确信，在你担任主席期间，你的智慧、你的机智和你在捍卫你认为的正确事物和你认为的公正事业中的坚定立场，将对本机构的各项决定产生积极的影响。

7. 在我向5月份干练地和高效率地指导安理会工作的日本代表西堀正弘先生表示我国代表团极大的感谢的同时，我还想向你，主席先生，和安理会其他成员，对为我国代表团在本机构就目前审议的议程发言提供的机会表示我真诚的谢意。

8. 圭亚那怀着一种深切的痛恨和义愤得知，以色列飞机在两个星期前对伊拉克共和国的核反应设施进行了无端的袭击。这一空前狂妄的行为显然是对伊拉克国家主权、政治独立和领土完整的严重侵犯，是一种危险地加剧中东地区业已存在的紧张和动荡的行为，不仅对该地区本身，而且对该地区以外的和平与安全都有着消极的影响。

9. 中东地区在过去20年中经历了两场代价惨重的战争，这两场战争的根本原因恰恰是由于这个地区的一个国家——我指的是以色列——的顽固不化。关于在该地区实现公正和持久和平这一要求早已得到确认，并且赢得了几乎一致的承认，但是，寻求全面解决问题的每一次努力都由于该国不断表现出的顽梗，例如最近声称要吞并东耶路撒冷——而受到阻挠和破坏。又例如，它频繁入侵黎巴嫩，完全无视那个国家的主权和领土完整，它继续拒绝承认巴勒斯坦人民的各种权利。以色列最近对伊拉克共和国境内设施的袭击只能使中东的和平进程进一步复杂化，而且毫无疑问地证实了它公然蔑视和违反联合国宪章及各国之间和平、友好相处的原则，这与比勒陀利亚种族主义政权的侵略行为和傲慢态度使寻求和平解决纳米比亚问题的进程复杂化一样。

10. 我国代表团强烈谴责以色列最近对伊拉克共和国的侵略行径，并坚决认为以色列的安全不能建立在让其邻国或该地区的其他国家感到不安全和恐怖的政策基础上。只有在一种信任和自信的条件下，以色列才能得到它寻求的安全；创造这样一种条件必不可少的第一步是，以色列应停止例如迫使人们必须召开这次会议的那种行动，即其本身在造成和增加该地区国家之间不信任的行动。

11. 我国代表团同样明确地反对这样一种观点，即任何地区的一个国家可以自称有权对本地区中任何其他国家的发展计划或方案有否决的权利，因为这些计划或方案不符合它自身的利益或它自身的安全。这种观点公然违反了国家主权一律平等的原则并侵犯了这些国家的政治独立以及以他们自己决定的方式安排他们的经济事务，不受任何形式的外来干涉的权利。联合国大会的众多决议和不结盟运动、包括1979年9月在哈瓦那举行的第六次不结盟国家和政府首脑

会议的各项决定都确认，各国，包括伊拉克共和国在内，拥有为和平目的发展核能的权利。

12. 可靠信息表明，这个犹太复国主义国家拥有核武器已经有一段时间了。无须提醒安理会各理事国，注意这个国家为获取研制这些武器的原材料而采取的一些暗地的和不正当的手段。我们还知道，以色列早期阻止伊拉克发展核技术的企图，它的一些活动甚至是在其他国家领土内进行的。显然，以色列为了在中东地区保持核垄断不惜采取侵略和恐怖活动。犹太复国主义者的总理最近在上星期六证实了这种态度，他在接受电视采访时宣布，如果伊拉克重建反应堆，以色列将再次摧毁它，不一定使用飞机，而可能采用多种手段中的任一种。

13. 事实是伊拉克共和国是不扩散核武器条约(大会第 2373(XXII)号决议，附件)的缔约国。以色列拒绝在该条约上签字，这也是事实。伊拉克政府本身已经宣布，其反应堆是用于和平目的的，其所有核设施都已接受了国际保障措施。伊拉克在奥斯拉克的核设施不久前，即 1981 年 1 月接受了国际原子能机构的检查，并被认为符合该机构的要求。相反，以色列设在迪莫纳的核设施从来不接受这类国际检查。

14. 两天前(第 2282 次会议)，我们听到法国代表清楚和明确的发言，他断言，塔木兹的反应堆只是用于科学实验的。法国与伊拉克签订的有关协议特别排除了将它用于军事目的。然而以色列人却利用他们尖端的军事武器，凌驾于原子能机构之上，拒不接受其管理，竟然为了他们所说的以色列的安全发动其所谓的先发制人的进攻，摧毁伊拉克的设施。

15. 虽然联合国宪章第五十一条授予各会员国在他们遭到武装进攻时各自有自卫的权利，但是，它并没有规定利用先发制人的进攻，因为这是与宪章的精神和本组织的宗旨和原则背道而驰的。此外，它还违背了大会一些重要声明和决定，包括关于国际关系中不使用武力决议〔第 2936(XXVII)号决议〕和不允许干涉各国内政和保护各国独立和主权的宣言〔第 2131(XX)号决议〕的精神和内容。

16. 以色列大肆吹嘘的“先发制人的进攻”政策，非但没有加强该国的安全，相反它正在慢慢地耗

尽它的力量，在内部造成不安全感，使以色列自身成为中东和平的最可恨的头号敌人。先发制人的政策造成了狂妄自大和无礼；它害怕一切，对一切都不信任。它使友好相邻关系和平共处不可能实现；它基于这样一种观点，即除了与以色列国或以色列人民的存在有关的事情之外，其他国家的活动和能力都是无足轻重的。这一系列会议所关注的恰恰是最近由于根据这种狂妄的念头而采取的行动所造成的灾难性后果。

17. 创造一种维护和平和安全的制度和可以进行经济发展的气氛的愿望不是犹太复国主义者的垄断事业，即便我们想相信他们对此承诺的表白。到处都有寻求和平和友好的人们，但幸运的是，他们采用比较积极的和建设性的办法寻求他们的发展。实际上，要奉行先发制人的政策就谈不上和平和友好了。当死亡和毁灭随时可能从空中呼啸而至或在夜间象贼一样悄悄来临，而这些仅仅是由于有人纯主观地认为，在这个国家之外，有这种或那种计划对它构成了威胁，在这种情况下，能有什么样的和平呢？这个国家会能对别国友好吗？

18. 如果类似以色列最近采取的行动成为国际认可的行为，我国代表团对人类前途的看法是极其悲观的。这些行为的罪恶的和侵略的性质是与为国际和平而进行国际合作的主张背道而驰的。正如圭亚那总统福布斯·伯纳姆同志在写给伊拉克共和国总统萨达姆·侯赛因的信中所说的：“不能允许这种无法无天的行为在中东、非洲或其他地方成为一种先例。”〔S/14543〕如果所寻求的是这种权力逻辑的表现，是这样的不顾后果，那么这只能导致全面破坏作为宪章基础的国家之间关系的基础，并在国际关系上造成不安全和混乱的危险局面。这就是为什么我国代表团认为，安理会必须对以色列最近对伊拉克共和国这种侵略行为作出坚决的和明确的反应，并采取措施，制止这个无法无天的国家今后采取这种行动的原因。安理会还可以对以色列的侵略进行明确的谴责并责成以色列政府向伊拉克共和国政府和人民赔偿损失。不这样做，就是放弃宪章，就是危害和平事业，有损于加强国际安全。

19. 以色列公然蔑视各国独立和领土完整的行为由来已久，这种态度多年来一直受到它的一些有影响的朋友的国家政府及其宣传媒介的鼓励和支持。我

国代表团不能不怀着憎恶、义愤和某种悲痛的心情注意到,在处理以色列最近这次的侵略行径时有些纵容,某些官方集团评价这一事件时以及宣传媒介报道时都流露出难以掩饰的得意;或者虚张声势,从而试图对阿拉伯国家的情绪作出一种姿态的同时,实际上对阿拉伯国家的自尊和民族主义进行侮辱。

20. 解决复杂的中东问题的关键不在于中东地区的哪一个国家过大地限定其安全利益的范围能否赢得自动的和无需事先考虑的支持;也不在于是否拥有尖端武器的优势。鼓励以色列顽固到底是明显的消极政策,这只能有助于造成更大的不稳定并在中东导致更多的战争。可以肯定没有人愿意再来一次大屠杀。但是,阿拉伯国家肯定不会让他们自己成为某个国家今天的牺牲品,这个国家把自己视为中东的霸权国家,是这个地区宪兵。在中东使用武力只能造成长久使用武力,它的影响会大大超出有关地区的范围。

21. 联合国的会员国,不论大小、贫富,都有义务遵守本组织宪章的宗旨和原则;在国际关系中不对任何国家的领土完整或政治独立进行威胁或使用武力;尊重所有国家的主权平等和每个国家选择自己的发展道路的权利、不受外部干预和干涉的权利,不管这种干预的干涉的形式和内容是什么。我国代表团依然坚决遵守这些原则。这就是我们愿意支持本机构可能采取的、确保这些原则在中东受到尊重的一切行动的原因。

22. 同时,6月7日事件当然会有助于说明找到一种及早和公正地解决中东问题的办法的迫切性,这个问题的核心和重点是,承认巴勒斯坦人民不可剥夺的权利,包括成立其自己独立国家的权利。

23. 最后,我重申,圭亚那政府和人民将继续支持伊拉克共和国政府和人民并与他们团结一致。

24. **主席:**下一个发言者是索马里代表。我请他到安理会议席就座并发言。

25. **阿丹先生(索马里):**首先,请允许我向你主席先生,祝贺你在本月担任联合国这个最重要的机构的主席职务。

26. 我还想感谢你和安理会其他理事国,允许

我国代表团参加这次辩论。我们认为,在谴责以色列无端袭击伊拉克用于核能研究的设施时,重要的是应该让尽可能多的国家发表意见。秘书长把这种袭击称之为对国际法的明显违反。

27. 这一行动不仅把犹太复国主义者的侵略提高到一个新的水平,而且创造了一个对世界和平与安全产生惊人影响的先例。即使以色列采取新的侵略形式,它对国际法的蔑视我们并不陌生,事实上,自从以色列牺牲巴勒斯坦人民的利益获得国家地位以来,这一点就一直很明显。以色列在联合国的会员地位至少应该表明,它有义务按照宪章的各项规定,遵守集体安全的原则,并建立一种国际法结构。然而以色列却以它通常表现出的傲慢的和违法行为再一次严重地影响了保卫和加强国际和平的工作。

28. 我国代表团对下列事实表示欢迎,即以色列的侵略已经受到了广泛的谴责,这种谴责甚至来自它最强大的支持者。面对这种公然破坏国际和平和对不扩散条约宗旨如此直接的打击,不可能有其他的反应。如果象伊拉克这样的遵守该条约的缔约国仍然得不到该条约各项规定的保护,那么,这种曾被誉之为控制核武器的重要措施的国际文件就失去其意义了。当然全世界都不能容忍这样一种局面,即在中东发展核能以取代非再生能源受到了犹太复国主义者的沙文主义的威胁,为和平目的从事核能发展的大约30个国家将成为不友好国家军事目标。我们认为,以色列的行为使得安理会有必要坚决重申,所有国家都有按照适当的保障措施为和平目的发展核能的权利。

29. 原子能机构理事会于6月12日通过的决议强调了以色列侵略的傲慢、不负责任和利己性。该决议重申了伊拉克作为该条约缔约国声誉是好的,证实了伊拉克核研究的和平性质,并强烈谴责了以色列对伊拉克研究中心进行的早有预谋的和无理的进攻[S/14532]。

30. 我国代表团还注意到,向伊拉克提供核技术和专家的法国政府已经指出,对伊拉克的研究和培训工厂进行了严格的控制,不可能制造原子弹。

31. 对不扩散制度一个重要方面的威胁当然只是以色列侵略的破坏性影响的一种。我国代表团还深

表关切，因为犹太复国主义者采取先发制人进攻的倾向，在过去已经导致了地区冲突，并严重威胁着世界和平与安全。以色列最近的国际强盗行径必然会带来同样的后果。对于以色列把先发制人的进攻提高到一种新的国际法原则的企图，决不应该给予一丝一毫的信任或支持。实际上，任何理解和尊重联合国宪章的人都不会支持这种策略。

32. 如果任何一个国家，仅仅因为它认为对它可能受到某种将来假想的威胁，就可以决定它有权恣意军事侵略的话，那么，联合国也可以认为它与此事无关，其会员国只得忍受国际动乱。

33. 以色列声称，它对伊拉克核能研究中心发动的精心策划的进攻是自卫的行动，为了假定地先发制人式阻止制造原子弹。但是，以色列自己却拒绝在不扩散条约上签字，全世界都知道，它已经研制出自己的原子武器，为此目的，它使用了一切手段，不论是正当的或邪恶的。

34. 以色列还在继续稳步地非法侵占和吞并阿拉伯领土；进行灭绝种族的的活动，妄图消灭巴勒斯坦人民；它经常在黎巴嫩发动大规模的军事侵略，它通过粗暴地干涉该国的内部事务，加剧和延长了该国家的灾难性冲突。

35. 纳粹大屠杀留下的最邪恶的后果之一是，它为犹太复国主义者提供了利用西方世界内疚心理和将自己装扮成永久的受害者的机会，他们可以永远不对其任何行为承担责任，不论多么不合法，不论对人权多么蔑视，不论可能对世界和平与安全造成多么大的威胁。

36. 犹太复国主义者把自己打扮成中东这场戏中的英雄，把阿拉伯受害者描绘成坏蛋，从而使问题模糊不清，并确保这场冲突是地方性的。今天，我们看到了这个历史模式的重演，但是所有的人清楚地认识到以色列在中东所扮演角色的真正性质是经过很长时间的。以色列这个明目张胆地从事扩张主义的国家，一成不变地表现出对国际法的蔑视，却再次希望世界社会承认它令人难以容忍的侵略是一种自然的和合理的特权。一定不能让这种企图得逞。有以色列的侵略，就不能有缓和的环境。我国代表团希望安理会能够客

观地确认谁是中东冲突的真正罪魁祸首，谁是真正的受害者。

37. 以色列对伊拉克主权的无端侵犯及其野蛮破坏性的军事行动当然不应该不受到惩罚。提出下列情况是恰当的，即鉴于以色列长期以来违反国际法，大会已经多次要求所有国家停止向以色列提供武器和核技术。最近发生的事件证明了这个要求的正确性，大会的有关决议指出了安理会可采取的行动方针。

38. 因此，我国代表团对美国作出的停止它计划向以色列运送四架战斗轰炸机的决定表示欢迎。我们希望这不是一项暂时的措施，而是美国对它无限制地向以色列提供武器所带来的危险进行重新评价的开始，这些武器已经被用于对黎巴嫩的军事侵略，现在又用于对伊拉克的侵略，这违背了提供武器时应遵守的协议。鉴于美国政府与以色列的特殊关系，它有重大的责任对犹太复国主义者的侵略和扩张主义施加遏制性影响。

39. 我国代表团还欢迎原子能机构理事会对以色列的行为所采取的直率的态度。该机构理事会有关停止对以色列的技术援助及其在该机构的成员资格的建议是一个权威性和客观性机构提出的，因此这些建议有助于强调以色列罪行的严重性。

40. 然而，只有安全理事会对处理以色列违反国际法一事才负有主要责任。我国代表团认为，以色列对和平的破坏已经达到十分严重的程度，造成非常广泛的影响，因此这个问题需要安全理事会使用宪章所赋予它的维护国际和平与安全的特定权力去加以解决。

41. 以色列从未仅仅由于受到谴责而放弃它利用一切可以使用的手段实现地区霸权的努力。因此，根据宪章第七章采取强制性制裁是唯一实际的反应和对以色列国家恐怖主义行为采取的唯一相符的措施。除非采取这种重大行动，否则，犹太复国主义对地区及国际和平的威胁还将继续下去。没有人能怀疑存在这种威胁的现实，因为以色列总理好战地并以其特有的傲慢的态度断言，以色列将来还要对任何一个其核能

设施和计划未得到以色列赞同的国家再次实施国际恐怖主义的行动。

42. 在这种情况下，我国代表团真诚希望，安理会不要放弃它的职责，应采取唯一可能防止中东冲突升级和消除对国际和平与安全的重大威胁的措施。

43. **主席**：下一位发言者是土耳其代表。我请他到安理会议席就座并发言。

44. **基尔贾先生(土耳其)**：主席先生，首先，我想对你及安理会其他成员给予土耳其参加这次非常重要的会议的机会，表示我的感谢。我还想让你知道土耳其代表团和你有共同的信念，即鉴于你英明的领导才干，安理会对我们面临的这个问题审议将会进展顺利，象你担任主席期间处理其他问题一样。

45. 得知以色列于6月7日对伊拉克核设施进行了袭击之后我国政府对此深表关注和义愤。

46. 土耳其外交部长就以色列犯下的侵略罪行发表了如下讲话：

“以色列飞机对伊拉克核反应堆的破坏是一种严重危害该地区和平的行为。我们面临的是对国际法的严重违反行为。我们谴责这种行为，这也是国际社会感到义愤的一种行为。伊拉克刚刚向安理会提出了这个问题，我们希望，安理会就这个问题通过一项适合这种严重局势的决议。”

这是土耳其政府作出的正式反应。

47. 我非常注意地听了伊拉克外交部长哈马迪先生在安理会所作的发言〔第2280次会议〕，也听了以色列代表的讲话〔同上〕，及其他政府代表所作的发言。

48. 土耳其代表团对原子能机构总干事的报告和它的执行机构通过的决议给予了应有的注意，在这方面，只有该机构在国际上拥有技术能力。这些文件非常清楚地表明，伊拉克的核计划完全是和平的。我国代表团还认真地注意到，伊拉克是原子能机构的成员国和不扩散条约的缔约国，它遵守和全部接受了该条约规定的一切义务，包括允许检查。而以色列却坚持发展它自己的核计划，甚至未签署上述条约，仍然处于国际保障制度之外。

49. 鉴于这些不可否认的事实土耳其代表团认为，象以色列代表提出和发挥的那种观点那样，为了替侵略伊拉克的行为辩护，尤其是援引宪章第五十一条范围内的自卫的思想是不能允许的。在我们正在讨论的武装行动的问题上，以自卫为理由的那种例外，既不能以宪章第五十一条所规定的一般概念，也不能以国际法的特殊规定为依据。我们认为，显然，以色列利用这种思想作为借口，以便单方面任意地要求干涉权，这很可能成为对那些根据国际法的普遍规则已经开始在本国为和平目的发展核技术或今后可能这样做的阿拉伯国家的永久性威胁。对这些国家来说，事实上对所有其他国家来说都一样，这是一种主权，决定是否行使这种权利不是任何其他国家的事。

50. 以色列已经犯下了公然侵略的罪行，因此，它必须对空袭造成的损失，尤其是对伊拉克造成的损失，给予最快的和适当的赔偿。

51. 以色列的这一侵略行为是在该地区正在对中东问题的某些方面做出重大努力，以便制止和防止敌对行为的时候犯下的。以色列自1967年以来对阿拉伯领土的侵占及其对黎巴嫩的生存的不断增大的威胁再一次把该地区推向了战争的边缘。正如秘书长所说的，以色列对伊拉克的侵略进一步扩大了该地区业已存在的冲突的范围，并使已经极不稳定的局势恶化。

52. 以色列无法通过威胁该地区阿拉伯国家的安全或坚持拒绝承认巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利来保证它自身的安全。土耳其政府真诚地相信，只有通过在中东建立一种国际社会盼望已久的全面、公正和持久的和平，以色列的安全才能够得到保证。不遗余力地实现这一目标是该地区的所有国家，事实上也是国际社会的责任。一个国家不能够一方面参与和平进程，而同时又对该地区的其他国家组织预防性武装袭击。因此必须作出一个根本选择：一个国家或是试图与同一地区的其他国家和平友好地相处，或是继续不断地卷入冲突和紧张局势的升级，这种局势今后无疑将长期大大地危害我们地球上这个过热点中每一个国家的利益。

53. 土耳其政府从这个立场出发希望安理会对



这个重要问题的审议将导致一项与这种严重局势相适应的决议。

54. **主席**：下一位发言者是匈牙利代表。我请他到安理会议席就座。

55. **拉茨先生(匈牙利)**：主席先生，首先我想感谢你及安理会其他理事国，给我这次机会，就我国也关心的这个问题表示我们的观点。

56. 同时，我想对你担任安理会主席表示我们的祝贺。你是在这个机构面临一个非常严重问题的时候任职的。我坚信，你的能力和远见及你个人的品质将有助于成功地执行这个重要机构的任务，不会辜负各会员国和国际社会的期望。

57. 我还想对上个月担任安理会的主席的西堀正弘先生所做的工作表示赞赏。

58. 安理会开会，再次讨论以色列采取的进一步的侵略行为。全世界所有有判断能力的人，都怀着极大的义愤，得知了以色列空军对伊拉克首都附近的核设施进行了无理的和前所未有的袭击的消息。这种恐怖主义的行为只会加剧世界这个地区的紧张局势，这个地区很久以来一直是国际舞台上最危险的紧张局势温床之一。

59. 除了指出如此冷酷地采取恐吓行为这个事实之外，我们还不得不指出，以色列企图用玩世不恭的态度来为其一系列行为辩护，它的这些行为公然违反了国际法。如果我们发现以此为借口使一些邻国的基本权利受到蔑视，其主权受到公然侵犯，那么，我们怎能接受这种对国家安全的解释呢？如果我们发现，一个为和平目的促进发展的设施，一个甚至尚未全部建成的设施被夷为平地，那么，我们怎么能谈得上人道主义的考虑呢？根据这个被颠倒了论点，任何一个国家现在和将来都有权用武力摧毁其他国家在核技术领域取得的进步。

60. 在这方面我们应指出，这次恐怖主义的袭击是以色列发动的，由于大家都清楚的原因，以色列迄今未加入不扩散核武器国际条约，并顽固地拒绝将其核计划置于原子能机构范围内有效国际管制之下。

61. 世界还有更多的证据来证明，以色列的侵略和扩张主义的政策危害着中东各国的和平与安全。一个接着一个的侵略行为表明，以色列政府已经把恐怖主义升格到国家官方政策的地位，为了执行这种政策，它什么都干得出来。

62. 以色列只有知道它确实能够得到美国的支持，才能继续执行这种扩张主义政策，因为它这样做就能阻止用和平手段公正、全面和持久地解决整个中东问题。除非实行以这种精神制定的一个解决办法，否则该地区的人民还将继续遭受以色列的这种侵略性袭击。在这种情况下，最为迫切和急需的是召开苏联提出的由所有有关国家，包括巴勒斯坦解放组织参加的国际会议，因为尽管签订了单独的协议，这样一个会议还可以产生一种保证该地区所有国家安全的解决办法。

63. 国际社会不能对以色列政府的行为无动于衷，以色列为了追求不顾他人的自私利益，按照弱肉强食法则行事，肆无忌惮地蔑视联合国宪章和其他国际协议中规定的国际法基本准则，并继续违反关于国家间关系的基本原则。

64. 我想回顾一下匈牙利人民共和国政府，谴责这种恐怖主义袭击的声明，我还要强调，匈牙利人民及其政府强烈反对以色列方面的这一新的行径。我们愿意表示，我们与伊拉克共和国及该国人民团结一致，我们向与以色列侵略政策作斗争的阿拉伯各国人民给以支持。

65. 匈牙利代表团真诚希望，在现在进行的有关这个问题的辩论结束时，安理会将通过一项决议，它不仅严厉地谴责以色列，而且在全部执行以后，能有效地防止以色列再次从事违反国际法、威胁该地区的安全和危害整个世界和平的冒险活动。

66. **主席**：下一位发言者是意大利代表。我请他到安理会议席就座并发言。

67. **拉罗卡先生(意大利)**：主席先生，我国代表团十分高兴地欢迎你在六月份担任安理会主席。你代表着一个与我国保持着长期的和非常密切的友好和合作关系的国家。我们坚信，你众所周知的外交才能、你的精明和经验将大大地有助于安理会的工作，使它

获得圆满的结果。我祝你在这项重要的任务中取得最大的成功。

68. 我还想对你的前任、日本的西堀正弘先生在五月份干练地领导安理会的工作表示赞赏。

69. 众所周知,意大利一贯反对扩散核武器,根据这一立场,意大利是不扩散条约的倡议国之一,并对起草该条约文本做出了重大贡献。在这项工作中,我国政府从一开始就同时寻求两个目标:建立一种有效的制度,通过制定一套对核设施进行严格的国际管制的制度,防止核武器的扩散,同时,通过促进用于和平目的的核技术的转让,加强对核能的和平利用。

70. 不扩散条约自1970年生效以来,已有115个国家签署和批准了这个条约,它被普遍地认为是促进和实现我刚才提到的那些目标的非常合适的一个文件。旨在确保各缔约国履行条约的管理制度的有效性从未受到过怀疑。相反,国际上的压力已经特别对那些不是该条约缔约国,并被认为已经获得了或快要获得制造核武器的能力的国家,目的是要说服它们把遵守该条约当作控制发展这种能力的最有效手段。

71. 因此,我国政府认为,除非明显的证据表明需要制定比该条约所规定的那些安全措施更加严格的措施,不扩散条约代表着公认的用于和平目的的核技术转让的基本原则。向伊拉克销售将核能应用于诸如医学、工业和农业领域的研究实验室,被一致认为完全符合不扩散条约的文字和宗旨以及该条约第4条的,该条的内容是在防止核武器扩散的同时促进核能的和平利用。伊拉克自不扩散条约于1970年生效以来一直是缔约国,并将其核设施、包括意大利提供的实验室让原子能机构检查。实际上,伊拉克政府已经自愿接受了核供应国集团成员国在伦敦商定的指导原则中规定的更为严格的控制措施。意大利提供的用于实验室的核燃料,不论从数量上还是从质量上看,都不能用于转让时指定目的之外的目的。原子能机构总干事在6月9日发表的讲话<sup>①</sup>证实,伊拉克履行了不扩散条约的义务。

72. 所有这些无论在以色列和在其他地方都是众所周知的。如果以色列当局甚至最高政治领导层象过去几天那样继续提出过去已经证明是毫无理由的旧论点,那么,查其原由,只能是为了应付内部和外部的指责,需要使一种仍然不能允许的行为合法化。对

我们来说,我们拒绝在以色列及在安理会对我们与伊拉克在核领域的关系所下的断言。我国政府以极大的关切注视着以色列对塔木兹核中心所采取的军事行动,并坚决谴责这种不能接受的违反国际法的行为。

73. 安理会工作的结果应该是给以色列的一个明显的信号,即国际社会不能宽恕这种行为。此外,我们认为伊拉克政府有权要求赔偿对核设施造成的损坏。放弃暴力是实现公正和持久地解决中东问题的前提。

74. 意大利仍将与欧洲共同体的其他成员国一道,按照1980年6月13日在威尼斯发表的欧洲委员会的宣言的方针[S/14009],全力以赴寻求这样一种解决办法。

75. 我们不仅对以色列的行为本身及其对整个中东局势和对国际关系的顺利发展的影响表示关注。这些影响更具体地涉及对不扩散条约的声誉和效力由此而造成的潜在危害。在这方面我想再次引用我前面提到的原子能机构总干事的讲话。他指出:

“这次对伊拉克核中心的袭击是事态的严重发展,它有广泛的影响。本机构的保障制度是不扩散条约的一个基本内容。我认为,我在本机构任职的很长时间内,没有遇到过比这次事件的影响更为严重的问题。本机构检查了伊拉克的反应堆,并未发现有任何不符合不扩散条约的活动迹象。一个不扩散条约的非缔约国显然不相信我们的调查结果及我们有继续有效地履行我们的保障责任的能力。为了其国家安全的利益,它有意地采取了军事行动。从原则上讲,人们只能得出这样的结论,即是本机构的保障制度受到了攻击。这种行为今后会把我们引到哪里去呢?这是一个应该认真加以考虑的严重关切的问题。”<sup>①</sup>

76. 我国政府完全同意总干事的看法,并同他同样深切地关注以色列武装袭击今后对不扩散制度产生的广泛的和造成不稳定的影响。

下午1时10分散会。

## 注

<sup>①</sup>这是在原子能机构理事会第563次会议上的讲话,该讲话的正式记录是以摘要形式发表的。

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---